

Corpus Pragmatics

Corpus linguistics is a long-established method which uses authentic language data, stored in extensive computer corpora, as the basis for linguistic research. Moving away from the traditional intuitive approach to linguistics, which used made-up examples, corpus linguistics has made a significant contribution to all areas of the field. Until very recently, corpus linguistics focused almost exclusively on syntax and the lexicon; however, corpus-based approaches to the other subfields of linguistics are now rapidly emerging, and this is the first handbook on corpus pragmatics as a field. Bringing together a team of leading scholars from around the world, this handbook looks at how the use of corpus data has informed research into different key aspects of pragmatics, including pragmatic principles, pragmatic markers, evaluation, reference, speech acts and conversational organization.

KARIN AIJMER is Professor Emerita in English Linguistics in the Department of Languages and Literatures at the University of Gothenburg, Sweden.

CHRISTOPH RÜHLEMANN is a Researcher at Philipps University Marburg, Germany.





Corpus Pragmatics

A Handbook

Edited by

Karin Aijmer

University of Gothenburg

and

Christoph Rühlemann

Philipps University Marburg





CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

University Printing House, Cambridge CB2 8BS, United Kingdom

Cambridge University Press is part of the University of Cambridge.

It furthers the University's mission by disseminating knowledge in the pursuit of education, learning and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9781107015043

© Cambridge University Press 2015

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 2015

A catalogue record for this publication is available from the British Library

Library of Congress Cataloguing in Publication data

Corpus pragmatics: a handbook / edited by Karin Aijmer, Christoph Rühlemann.
pages cm

ISBN 978-1-107-01504-3 (Hardback)

1. Pragmatics. 2. Historical linguistics. 3. Corpora (Linguistics)

I. Aijmer, Karin, editor. II. Rühlemann, Christoph, editor.

P99.4.P72C75 2014

401'.45-dc23 2014024955

ISBN 978-1-107-01504-3 Hardback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication, and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.



Contents

List of figures		page vi	
Li	st of tables	2	
No	otes on contributors	xii	
In	troduction		
	Corpus pragmatics: laying the foundations CHRISTOPH RÜHLEMANN AND KARIN AIJMER	1	
Pa	art I: Corpora and speech acts		
1	Speech acts: a synchronic perspective PAULA GARCIA MCALLISTER	29	
2	Speech acts: a diachronic perspective THOMAS KOHNEN	52	
3	Speech act annotation MARTIN WEISSER	84	
Pa	art II: Corpora and pragmatic principles		
4	Processibility GUNTHER KALTENBÖCK	117	
5	Relevance GISLE ANDERSEN	143	
6	Politeness GIULIANA DIANI	169	
Pa	art III: Corpora and pragmatic markers		
7	Pragmatic markers KARIN AIJMER	195	
		•	



vi	Contents	
8	Stance markers BETHANY GRAY AND DOUGLAS BIBER	219
9	Interjections NEAL R. NORRICK	249
Par	t IV: Corpora and evaluation	
10	Evaluative prosody ALAN PARTINGTON	279
11	Tails IVOR TIMMIS	304
Par	t V: Corpora and reference	
12	Deixis CHRISTOPH RÜHLEMANN AND MATTHEW BROOK O'DONNELL	331
13	Vagueness WINNIE CHENG AND ANNE O'KEEFFE	360
Par	t VI: Corpora and turn-taking	
14	Turn management and the fillers <i>uh</i> and <i>um</i> GUNNEL TOTTIE	381
15	Turn management and backchannels PAM PETERS AND DEANNA WONG	408
16	Co-constructed turn-taking BRIAN CLANCY AND MICHAEL MCCARTHY	430
Index		454



List of figures

Figure 0.1	Horizontal-reading methodology in pragmatics (P).	page 3
Figure 0.2	Vertical-reading methodology in corpus	
	linguistics (CL).	8
Figure 0.3	Integrated-reading methodology in corpus	
	pragmatics (CP).	12
Figure 3.1	XML representation of dialogue structure.	87
Figure 3.2	Tags + speech acts with a frequency of over	
	40 occurrences.	106
Figure 4.1	Clause-initial <i>I think</i> in COHA (per million words).	126
Figure 4.2	It may be that in COHA (per million words).	127
Figure 4.3	Clause-initial <i>maybe</i> in COHA (per million words).	127
Figure 4.4	Relative change of <i>it may be that</i> , clause-initial	
C	Maybe/Perhaps within the set in COHA (Wilson	
	confidence intervals for $p < 0.05$).	128
Figure 4.5	Clause-initial (it) turns out (that) and non-initial (it)	
	turns out in COHA (per million words).	129
Figure 4.6	Relative change of adverbial uses of (it) turns out	
	compared to all uses of turns out in COHA (Wilson	
	confidence intervals for $p < 0.05$; Wallis 2009).	130
Figure 4.7	Matrix clause uses of <i>The thing is</i> in COHA	
C	(per million words).	132
Figure 4.8	Relative change of (The) thing is $(that)$ + clause	
C	compared to all uses of thing is in COHA (Wilson	
	confidence intervals for $p < 0.05$; Wallis 2009).	132
Figure 4.9	It's just that matrix clauses in COHA (per million words)	. 137
Figure 4.10	Sentential adverb <i>Only</i> in COHA (per million words).	137
_	Increasing use of <i>It's just that</i> as a proportion of the set	
	{it's just that, sentence-initial Only} in COHA	
	(Wilson confidence intervals for $p < 0.05$; Wallis 2009).	137
Figure 8.1	Stance adjective + complement clauses across register.	230

vii



V111	Lis	t of figures	
Figure	8.2	Stance meanings expressed by adjective + complement	
		clauses: that-clauses.	231
Figure	8.3	Stance meanings expressed by adjective + complement	
		clauses: to-clauses.	233
Figure		Stance noun structures across registers.	234
Figure	8.5	Stance meanings expressed by adjective + complement	
		clauses: <i>that</i> -clauses.	235
Figure	9.1	Histograms of positions of yeah, oh and well in	
		utterances in the non-narrative conversational components	
		in the Narrative Corpus.	259
Figure	9.2	Percentages of occurrence of well, oh and yeah in	
		first position in dialogue and utterances in the	
		Narrative Corpus.	264
		Evaluative meaning expressed in terms of prototypicality.	290
		Componential structure of texts in the Narrative Corpus.	343
Figure	12.2	Comparison of estimated probability densities for	
		positions of this and these in textual components (CPR,	
		pre-narrative; CNN, narrative; CPO, post-narrative).	345
Figure	12.3	Frequencies of reference patterns of this in narrative-	
		initial utterances (CNI).	349
Figure	12.4	Breakdown of frequencies of reference patterns for	
		this in CNI by semantic group.	351
Figure	13.1	HKCSE (conversation) and LCIE: comparison of	
		thirteen VL type 1 sub-types.	369
Figure	13.2	Breakdown of semantic categories used with 'about +	
		n', per 100 occurrences in HKC, NEC, and LCIE.	371
Figure	14.1	Frequency of UHM per 1,000 words in the fourteen	
		texts of SBC1, from Tottie (2014).	388
Figure	15.1	Measuring the duration of a backchannel (yeah), and	
		the intervals before and after it.	413
Figure	15.2	Lengths of speaker turns and numbers of backchannels	
		received.	416
Figure	15.3	Median durations of <i>yeah</i> and <i>mm</i> and median lengths	
		of the preceding interval, when occurring first and finally	
		in a string.	419
Figure	15.4	Median durations of <i>yeah</i> and <i>mm</i> and median lengths	
		of the preceding interval, as standalones and first in	
		a string.	420
Figure	15.5	Median durations of <i>yeah</i> and <i>mm</i> and the intervals	
J		before and after, as standalones and as string-final	
		utterances.	422



List o	of figures	ix
Figure 15.6	Median intervals before and after standalone yeah	
	and mm.	424
Figure 15A.1	Scatter plots showing the relationship between the	
	backchanneler-managed interval before yeah and	
	mm and the speaker-controlled interval after them	429



List of tables

Table 0.1	Top five collocates of 'corpus' in the BNC.	page 8
Table 1.1	Speech act definitions with examples from	
	corpus extracts.	33
Table 1.2	Number of words and utterances per situation type	
	in the TOEFL Corpus.	36
Table 1.3	Raw and normalized frequency counts of speech	
	acts in each situation type in the TOEFL Corpus.	38
Table 2.1	Frequency (per 10,000 words) and incidence of	
	performatives in the three historical corpora.	69
Table 2.2	Distribution of the performatives across genres (incidence	
	and proportions in per cent) in the three historical corpora	. 69
Table 2.3	Frequency (per 10,000 words) and incidence of six classe	S
	of performatives in the three historical corpora.	70
Table 2A.1	Distribution of the different classes of performatives	
	across the genres in the three historical corpora.	80
Table 2A.2	Distribution of speech act verbs across classes of	
	performatives in the three historical corpora.	81
Table 3A.1	Comparison of speech act labels in DART, DAMSL,	
	and SWDB-DAMSL.	112
Table 6.1	Type and distribution of mitigation strategies for	
	criticism in English book review articles, from the	
	EN_HIBRA corpus.	179
Table 6.2	Most frequent hedges in the English corpus (EN_HIBRA)	. 180
Table 6.3	Type and distribution of mitigation strategies for	
	criticism in Italian book review articles, from the	
	IT_HIBRA corpus.	183
Table 7.1	I think in the spoken and written components of the	
	ICE-GB corpus.	206
Table 7.2	<i>I think</i> in different text types in the ICE-GB corpus.	206
Table 7.3	<i>I think</i> in different positions in the utterance: sample	
	of 100 examples.	208

X



List	of tables	xi
Table 7.4	<i>I think</i> in different positions in the broadcast discussion: sample of 100 examples.	211
Table 8.1	Extent to which stance is attributed to the speaker/writer.	222
Table 8.2	Description of the Longman Spoken and Written English	
	sub-corpora used in the analysis.	227
Table 8.3	Stance noun and adjective framework.	228
Table 8A.1	All stance adjectives and nouns used in the analysis.	247
Table 9.1	Most frequent initial and free-standing interjections	
	in LSWE-AC.	258
Table 9.2	Secondary interjections in LSWE-AC.	260
Table 11.1	Number of words in the Bolton, ICE-Ireland and	
	BNC corpora.	306
Table 11.2	Frequency of tails in the LSWE, London–Lund,	
	CANCODE and York corpora.	311
Table 11.3	Frequency of tails in the BNC, ICE-Ireland and Bolton	
	corpora.	315
Table 11.4	Distribution of different tail variants in the BNC,	
	ICE-Ireland and Bolton corpora.	316
Table 11.5	Variation with noun phrase tails in the BNC, ICE-Ireland	
	and Bolton corpora.	319
Table 11.6	Variation with pronoun tails in the BNC, ICE-Ireland	
	and Bolton corpora.	320
Table 11.7	Variation with operator tails in the BNC, ICE-Ireland	
	and Bolton corpora.	321
Table 11.8	Variation with inverted operator tails in the Bolton	
	Corpus.	322
Table 11.9	Emphatic tag clauses in ICE-Ireland.	323
Table 11.10	Emphatic tag clauses in ICE-Ireland and inverted	
	operator tails in the Bolton Corpus.	323
Table 12.1	Distribution of this and these across textual components	
	(RF, raw frequency; NF, normalized frequency,	
	per 1,000 words).	346
Table 12.2	Pearson residuals for the distribution of this across	
	textual components.	347
Table 12.3	Key items in narrative-initial utterances (CNI) (Freq. A)	
	compared to narrative-medial (CNM) and narrative-final	
	utterances (CNF) (Freq. B).	348
Table 12.4	Semantic groups of nouns collocating with this in	
	R1–4 in narrative-initial utterances (CNI).	350
Table 13.1	Breakdown of the Hong Kong and Limerick corpus	
	data used in the study.	367



xii Lis	t of tables	
Table 13.2	HKC versus NES in HKCSE (conversation): comparison	
	of thirteen sub-types of VL type 1.	368
Table 13.3	LCIE and HKCSE (conversation): comparison of thirteen	
	sub-types of VL type 1.	369
Table 14.1	The placement of UHM in Kjellmer's Cobuild corpus,	
	based on Kjellmer (2003: 184).	386
Table 14.2	The composition of the first quarter of the Santa	
	Barbara Corpus of Spoken American English, with	
	number of instances of UHM per text and frequency	
	of UHM per 1,000 words.	387
Table 14.3	The distribution of UHM in SBC1, compared with	
	Kjellmer (2003) and Rühlemann (2007).	393
Table 14A.	The distribution of UHM according to turn-position	
	in SBC1.	406
Table 14A.	2 Transcription conventions in the Santa Barbara Corpus,	
	from Du Bois et al. (1993).	407
Table 15.1	Frequencies of mm and yeah in the ICE-AUS corpus,	
	as standalones and in strings of 3 to 6 backchannels.	414



Notes on contributors

KARIN AIJMER is Professor Emerita in English Linguistics at the University of Gothenburg, Sweden. Her research interests focus on pragmatics, corpus linguistics, contrastive analysis, modality and phraseology. Her books include Conversational Routines in English: Convention and Creativity (1996), English Discourse Particles: Evidence from a Corpus (2002), The Semantic Field of Modal Certainty: A Study of Adverbs in English (with co-author, 2007), and Understanding Pragmatic Markers: A Variational Pragmatic Analysis (2013). She is co-editor of Pragmatics of Society (Handbooks of Pragmatics, 2011) and co-author of Pragmatics: An Advanced Resource Book for Students (2012).

GISLE ANDERSEN is Professor of English Linguistics at NHH Norwegian School of Economics in Bergen, Norway. His research focuses mainly on various aspects of spoken interaction. His work deals especially with the use of corpora for studies in pragmatics and sociolinguistics, covering topics such as discourse markers and interjections, vague language and listenership. He has also worked on written communication, lexicography and terminology, and the influx of English language into Norwegian. He is the author of *Pragmatic Markers and Sociolinguistic Variation: A Relevance-Theoretic Approach to the Language of Adolescents* (2001) and he co-authored *Trends in Teenage Talk: Corpus Compilation, Analysis and Findings* (2002). He edited the book *Exploring Newspaper Language* (2012) and co-edited *Pragmatic Markers and Propositional Attitude* (2000) and *Pragmatics of Society* (2011). Andersen has been involved in various corpus compilation projects, including COLT (The Bergen Corpus of London Teenage Language) and the Norwegian Newspaper Corpus.

DOUGLAS BIBER is Regents' Professor of English (Applied Linguistics) at Northern Arizona University. His research efforts have focused on corpus linguistics, English grammar, and register variation (in English and crosslinguistic; synchronic and diachronic). He has written over 190 research articles, 7 edited books, and 14 authored books and monographs; these include a textbook on *Register, Genre, and Style* (Cambridge 2009), the

xiii



xiv Notes on contributors

co-authored *Longman Grammar of Spoken and Written English* (1999), and other academic books on American university registers (2006), corpusbased discourse analysis (2007), and multi-dimensional analyses of register variation (Cambridge 1988, 1995, 1998).

WINNIE CHENG is Associate Dean, Faculty of Humanities, and Professor of English and Director of the Research Centre for Professional Communication in English (RCPCE), Department of English, The Hong Kong Polytechnic University (egwcheng@polyu.edu.hk). Her research interests include pragmatics, corpus linguistics, critical discourse analysis, conversation analysis, lexical semantics, discourse intonation, and intercultural communication.

BRIAN CLANCY lectures in academic writing and research methods at Mary Immaculate College, University of Limerick, Ireland. His research work focuses on the blend of a corpus-linguistic methodology with the discourse-analytic approaches of pragmatics and sociolinguistics. His primary methodological interests relate to the use of corpora in the study of language varieties and the construction and analysis of small corpora. His published work addresses these areas and also explores corpus-based discourse analysis in intimate settings, such as between family and close friends, and the language variety Irish English. He is also involved in research projects on academic discourse, both spoken and written, and has published in this area. He is co-author, with Anne O'Keeffe and Svenja Adolphs, of *Introducing Pragmatics in Use* (2011).

GIULIANA DIANI is a tenured researcher in English Language and Translation at the University of Modena and Reggio Emilia. She holds an MA in Language Studies from the University of Lancaster (UK) and a PhD in English Linguistics from the University of Pisa (Italy). She has worked on various aspects of discourse analysis and EAP, with special reference to argumentation, metadiscourse and evaluative language. Her recent work centres on language variation across academic genres, disciplines and cultures through the analysis of small specialized corpora. Her recent publications include Variation and Change in Spoken and Written Discourse: Perspectives from Corpus Linguistics (co-edited with Julia Bamford and Silvia Cavalieri, 2013), Reviewing Academic Research in the Disciplines: Insights into the Book Review Article in English (2012), and Academic Evaluation: Review Genres in University Settings (co-edited with Ken Hyland, 2009).

BETHANY GRAY is an Assistant Professor of English at Iowa State University, where she teaches in the Applied Linguistics and Technology program. Her research relies on the use of corpus linguistics methodologies to investigate register variation in English, with an emphasis on academic writing and



Notes on contributors

ΧV

disciplinary variation, as well as on methodological considerations in corpus-based research. Her research has appeared in journals such as the International Journal of Corpus Linguistics, Corpora, the Journal of English for Academic Purposes, English for Specific Purposes, TESOL Quarterly, English Language and Linguistics, and the Journal of English Linguistics.

GUNTHER KALTENBÖCK is Senior Lecturer at the English Department of Vienna University. He holds an MA from the University of London and a PhD and *habilitation* (postdoctoral thesis) from the University of Vienna. He has published numerous book chapters and articles in international journals, mainly on cognitive–functional grammar and corpus linguistics, a book on *It-Extraposition and Non-Extraposition in English* (2004), and he co-edited *Tracing English Through Time: Explorations in Language Variation* (2007), *Proceedings of Anglistentag 2001* (2002) and *New Approaches to Hedging* (2011). His research interests include cognitive–functional grammar, grammatical variation, phonetics and pragmatics.

THOMAS KOHNEN is Professor of English Historical Linguistics at the University of Cologne. His major fields of study include historical pragmatics and historical text linguistics, corpus linguistics (both synchronic and diachronic), historical syntax, speech act theory, as well as orality and literacy and the language of religion. He is co-editor of the book series *English Corpus Linguistics*. He is also in charge of the *Corpus of English Religious Prose* (COERP), which is being compiled at the English Department of the University of Cologne. His recent publications include studies on politeness, religious discourse and English Bible translations.

PAULA GARCIA MCALLISTER received a Master's degree in Applied Linguistics from Northeastern Illinois University in 1991, and a PhD in Applied Linguistics from Northern Arizona University in 2004. Her dissertation, titled *Meaning in Academic Contexts: A Corpus-Based Study of Pragmatic Utterances*, involved line-by-line analysis of speaker meaning, applying a taxonomy of pragmatic functions based on Searle's (1969) speech acts. She has taught undergraduate and graduate level courses on general linguistics, second language assessment, language teaching methodology, and research methods at several American universities. She has published articles in peer-reviewed journals such as the *Bilingual Research Journal* and *Language Awareness*, and has authored and co-authored several book chapters. Her current position involves facilitating research at a healthcare organization in Northern Arizona. She currently teaches courses in an online Master's programme at Shenandoah University.



xvi Notes on contributors

MICHAEL MCCARTHY is Emeritus Professor of Applied Linguistics, University of Nottingham, UK, Adjunct Professor of Applied Linguistics, University of Limerick, Ireland, and Visiting Professor in Applied Linguistics at Newcastle University, UK. He is author/co-author/editor of 50 books, including Touchstone, Viewpoint, Cambridge Grammar of English, English Grammar Today, The Routledge Handbook of Corpus Linguistics, Spoken Language and Applied Linguistics, Issues in Applied Linguistics, and English Vocabulary in Use, as well as more than 100 academic papers. He has lectured on language and language teaching in 44 countries and has been actively involved in the profession for 48 years.

NEAL R. NORRICK held the chair of English Linguistics at Saarland University in Saarbrücken, Germany, from 1997 to 2013. His research specializations include conversation, narrative, verbal humour and formulaicity. Professor Norrick acts as Co-Editor in Chief of the Journal of Pragmatics, and he serves on the advisory boards of the journals Discourse Processes, Humor, International Review of Pragmatics, Journal of Language Aggression and Conflict and Text & Talk. He is an elected member of the advisory board of the International Pragmatics Association. Professor Norrick co-edited Foundations of Pragmatics (Handbooks of Pragmatics, 2011). His most recent articles include 'Narratives of vicarious experience in conversation', Language in Society 42 (2013), 'Aggression in storytelling performance', Journal of Language Aggression and Conflict 1 (2013), 'Listening practices in English conversation', Journal of Pragmatics 44 (2012), 'Remembering for narration and autobiographical memory', Language and Dialogue 2 (2012), and 'Swearing in literary prose fiction and conversational narrative', Narrative Inquiry 22 (2012).

ANNE O'KEEFFE is a senior lecturer in Applied Linguistics at Mary Immaculate College, University of Limerick, Ireland. She has published widely in the area of applied linguistics, and in the sub-field of corpus linguistics, including *Investigating Pragmatics in Use* (2011, with Brian Clancy and Svenja Adolphs), *English Grammar Today* (Cambridge 2011, with Ronald Carter, Michael McCarthy and Geraldine Mark), *From Corpus to Class-room: Language Use and Language Teaching* (Cambridge 2007, with Ronald Carter and Michael McCarthy), *Investigating Media Discourse* (2006) and *The Vocabulary Matrix* (2009, with Michael McCarthy and Steve Walsh). She is also co-editor of the *Routledge Handbook of Corpus Linguistics* (2011, with Michael McCarthy).

MATTHEW BROOK O'DONNELL is a Research Assistant Professor at the Annenberg School for Communication at the University of Pennsylvania and based in the Communication Neuroscience Lab. His research



Notes on contributors

xvii

background includes corpus linguistics, natural language processing and data mining with a focus on extracting linguistic patterns and networks from large textual databases (or corpora). His current research combines linguistic analyses of (social-)media language and persuasive discourse with behavioural and neuroscience approaches. He was previously a Research Fellow in Corpus Linguistics at the English Language Institute at the University of Michigan.

ALAN PARTINGTON is Associate Professor of English Linguistics at the University of Bologna. His research interests include corpus linguistics, corpus-assisted discourse studies (especially of political language), corpus research methodology, corpus-assisted stylistics, diachronic language studies, evaluation and evaluative prosody, irony and metaphor. He is the author of Patterns and Meanings, The Linguistics of Political Argument: The Spin-Doctor and the Wolf-Pack at the White House, Persuasion in Politics (with C. Taylor), The Linguistics of Laughter: A Corpus-Assisted Study of Laughter-Talk, Patterns and Meanings in Discourse (with A. Duguid and C. Taylor), editor of Modern-Diachronic Corpus-Assisted Discourse Studies and co-editor of Corpora and Discourse.

PAM PETERS is a Fellow of the Australian Academy of the Humanities, and an Emeritus Professor of Macquarie University. She previously held a Personal Chair in Linguistics, and was Director of the University's Dictionary Research Centre. She was a member of the Editorial Committee of *Macquarie Dictionary* from 1986 to 2006, and authored the *Cambridge Guide to English Usage* (Cambridge 2004). She continues to conduct research in lexicography, terminography, and Australian and international English.

CHRISTOPH RÜHLEMANN is currently a researcher at Marburg University. He is the author of *Conversation in Context: A Corpus-Driven Approach* (2007) and *Narrative in English Conversation* (Cambridge 2013). He has published on different topics relating to conversational English in edited collections as well as journals such as *Applied Linguistics*, the *ICAME Journal*, the *International Journal of Corpus Linguistics*, and the *Journal of English Linguistics*.

IVOR TIMMIS is Reader in English Language Teaching at Leeds Metropolitan University (UK), where he supervises PhD students and teaches on the MA in ELT. His research interests lie mainly in spoken corpora and the relationship between corpus linguistics and language teaching. In recent years he has been compiling an unusual corpus of spoken English – the Bolton/Worktown Corpus, 1937–1940 – which is a record of informal conversations among working-class people in the northern industrial town of Bolton (UK). He recently received a British Academy/Leverhulme grant to continue with this work with a view to making the corpus publicly available.



xviii Notes on contributors

GUNNEL TOTTIE is Professor Emerita of English Linguistics at the University of Zurich. She is a corpus linguist with a variationist approach, whose publications include *Negation in English Speech and Writing* (1991) and *An Introduction to American English* (2002), an English–Swedish dictionary, and articles on relativization and tag questions. Her current work deals with pragmatic markers in contemporary British and American English and relativization in Early Modern English, especially the use of zero subject constructions.

MARTIN WEISSER is currently a Visiting Professor in the Center for Linguistics and Applied Linguistics at Guangdong University of Foreign Studies, China. He obtained his *venia legendi* in English Linguistics from the University of Bayreuth, Germany, in 2011, and has taught English Linguistics at different universities in the UK, Germany, and Hong Kong. He specializes in the computational analysis and identification of speech acts, but his general research interests include all aspects of corpus-linguistic analysis, related to both spoken and written language, including learner data. He is the author of *Essential Programming for Linguistics* (2009), and has written various freeware programs for linguistic analysis, including the Dialogue Annotation and Research Tool (DART).

DEANNA WONG'S doctoral dissertation focused on *Dynamic Listening: The Use of Backchannels in Telephone Conversations* (2012), including papers published in the *International Journal of Corpus Linguistics* and *Corpora*. Her postdoctoral research interests are in strategic use of pauses in conversation, and feedback in online communication. She is currently a Lecturer in Linguistics at Macquarie University, Sydney.